
Join Us Online



<https://us02web.zoom.us/j/7985312071>

Call Numbers:

1 647 558 0588 / 1 647 374 4685

Outside Toronto Find Your Number: <https://us02web.zoom.us/j/7985312071>

インスピレーションの言葉 *Words of Inspiration*

○「教会は今にも倒れそうに見えるかもしれない。しかし倒れることはない。シオンにいる罪人はふるい分けられ、もみ殻は尊い麦から分けられる。これは恐ろしい試練であるが、それでも必ず起こらなければならない。」セレクトッド・メッセージ Book 2, p. 380

“The church may appear as about to fall, but it does not fall. It remains, while the sinners in Zion will be sifted out—the chaff separated from the precious wheat. This is a terrible ordeal, but nevertheless it must take place.”

Selected Messages, Book 2, p. 380

○「黄泉の力もそれに打ち勝つことはない。」マタイ 16:18

“The gates of Hades shall not prevail against it.”

Matthew 16:18



Welcome to the Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church



March 14, 2026

19 Mortimer Ave, Toronto, ON. M4K 1Z9
Telephone: (416) 425-8005
Website: www.torontojapanesechurch.com
Email: tjsdac@gmail.com

Pastor. Harutsugu Ogawa. Telephone: (647) 234-0618
Email: hogawa@adventistontario.org

Welcome / 歓迎

We would like to extend a warm welcome to you at our church. It is our prayer that you will receive God's blessing through the Sabbath services.

皆様のおいでを心より歓迎申し上げます。神様の御守りが
皆様の上に豊かにありますようにお祈りいたします。

Mission Statement / 伝道宣言文

The Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church is a fellowship of worshipping, caring Christians and committed followers of Christ, who, led by the Holy Spirit, seek to mature in Christ by reaching out to the community and to the world with special attention to our Japanese community.

トロント日系セブンスデー・アドベンチスト教会は、神を拝し、人を愛し、
キリストに従い、聖霊の導きのもとにキリストにある成熟を求め、
日系社会伝道に重点をおきつつ、近隣と世界に向かって
救いの手を差し伸べることに献身する共同体である。

Thank You for Those Leading Today's Services

Deacon Welcome:	執事受付	Carlos Capinpin,
Deaconess:	女性執事	Shanice Garnett
Ushers:	案内係	A. Okamura, J. Calderone,
Sabbath School Remarks:	校長挨拶	Cece Balusa
Sabbath School Facilitators	SS 教師	Team (ENG), Peter (ONL), Mayuko (JPN),
Worship Preacher	説教者	Pastor Ogawa,
Pastoral Prayer:	祈祷	Roland Idolor
Interpreter:	通訳者	Lilly Shibata-Salley
Pulpit:	登壇係	Butch Gozo
Pianist:	ピアニスト	Lilly Shibata-Salley
Song Service:	賛美の時間	Sharane, Shanice G&M, Mayuko

Code of Conduct / 行動規範

As we are publicly open for many people, we ask that everyone strive to share this place of reverence with love and respect for everyone.

This code of behaviour should not only be seen as an important safeguarding measure but should also be about modelling positive patterns of Christian behaviour.

- 1. Respect, love, and treat people of every position, status, race, ethnicity, gender, age, or ability with integrity and truthfulness.*
- 2. Promote a welcoming and respectful environment where all persons are treated with dignity and value, and where any form of abuse (whether in person or electronically by email, text, social media, etc.), bullying, threatening, or harassment is neither tolerated nor allowed to take place.*
- 3. Physical Contact: Remember that not all children and adults will receive or express friendship in the same way. Don't assume someone wants to be touched and consider culture. Avoid any inappropriate physical contact that leaves someone feeling uncomfortable such as hugging too long and tightly, kissing, touching, etc., without permission. If you are not sure, always ask first. This is a reportable issue.*

私たちの教会は、多くの人々にとって公に開かれた場所ですので、すべての人に愛と敬意をもって、この敬虔な場所を共有できるようお願いいたします。この行動規範は、重要な保護措置としてみなされるだけでなく、クリスチャンの積極的な行動を模範とするものでなければなりません。

- 1.あらゆる立場、地位、人種、民族、性別、年齢、能力の人々を尊重し、愛し、誠実に接しましょう。*
- 2.すべての人が尊厳と価値を持って扱われ、いかなる形の虐待、いじめ、脅迫、ハラメントも許さない、歓迎され、尊重される環境を形作りましょう。*
- 3.身体的接触：すべての子どもや大人が同じように友情を受け取ったり、表現したりするわけではないことを忘れて下さい。相手が触れられることを望んでいると思いつまず、文化を考慮しましょう。長く強く抱きしめる、キスをする、勝手に触るなど、相手に不快感を与えるような不適切な身体的接触は避けましょう。確信が持てない場合は、必ず最初に尋ねてください。これは報告義務のある問題だからです。*

3月21日の担当 / Assignments for March 21

安息日学校 Sabbath School		安息日礼拝 Worship	
Pianist: Lilly Shibata-Salley		Elder: Lilly Shibata Salley	
Prayer: Jasper Mercado		Pianist: Alan Okamura	
Remarks: Jasper Mercado		Offering: Local Church Budget	
Teachers: Lilly (JOINT), Tomoko (JPN),		Preacher Kevin Magdamo	
Ushers: A. Teelahk, C. Capinpin,		Pulpit Jasper Mercado	
Welcome: Peter Teelahk		Deaconess Senen Capinpin	

3/7のSS・礼拝出席者 3/7 SS・Worship Attendees

		Church	Online	Total
Sabbath Worship	安息日礼拝	48	9	57
Sabbath School	安息日学校	45	7	52

定期集会 Weekly Activities

毎水曜日午前7時・午後7時:	オンライン祈禱会
第一第三木曜日午後3時:	Momiji・シニアミーティング
毎土曜日午前10時00分:	礼拝・安息日学校
毎土曜日午後2時:	オンライン祈禱会
毎土曜日午後4時:	オンライン預言の学び(英語)

Wednesdays at 7:00 am & pm:	Prayer Meeting Online
First and third Thursdays at 3:00 pm:	Momiji Senior Meeting
Saturdays at 10:00 am:	Worship & Sabbath School
Saturdays After Worship Service	Quick In-Person Prayer Meeting
Saturdays at 1:00 pm:	Potluck and Lunch & Learn
Upon Request:	In-Person & Online Baptism Prep Bible Study

教会発表 Church Announcements

3月14日 / Saturday March 14th

- The worship service sermon will be delivered by Pastor Ogawa. ① 小川牧師による礼拝説教です。
- 7:30 PM Online Board Meeting. ② 19時半から理事会があります。

3月21日 / Saturday March 21st

- The worship service will be held separately in Japanese and English.
 - Pastor Ogawa will be sharing God's message in Japanese
 - Pastor Kevin Magdamo will be sharing the message in English
 - 3:00 pm Valleyview Visitation.
 - 6:00 pm AY Vespers then 7:30 pm. Gym Night is scheduled.
 - Parkway Fitness & Racquet Club, 9009 Leslie St, Richmond Hill, ON L4B 4J8
- ① 礼拝は、日本語と英語のグループに分かれて行われます。
 ② 15時にバレービュー訪問があります。
 ③ 午後6時AYタベの礼拝、その後午後7時30分。ジムナイトが予定されています

3月28日 / Saturday March 28th

- Communion Service will be held. ① 聖餐式が予定されています。
- 2:00 pm Shelter Run preparation and distribution ② 午後2時シェルターランの準備と配布

新しい祈りのリクエスト New Prayer Requests

(See all prayer requests and details on our website)

Name	Prayer
Vespers /Gym night	For friends, family and visitors to come for vespers
Ongoing war	Pray for those who are impacted and prayers for those churches/synagogues being targeted.
Unspoken Prayers	Private prayer requests – God knows, we just pray
Mission Trip	Continued guidance from the Holy Spirit for all the planning
New Schedule	For participants to come on time and join in unity

紹介 *Welcome!*

10:00 am – 10:30 am

Opening Hymn 開校讃美	聖歌 486 / Hymnal 422
Opening Prayer 開校の祈り	Lilly
Mission Spotlight 伝道地便り	Video
Announcements 教会発表	Pastor Ogawa
Song Service 賛美歌の時間	Sharane, Shanice G&Ma, Mayuko 讃美歌 488 / Hymnal 428

安息日礼拝 *Sabbath Worship Service*

10:30 am - 11:40 pm

Prelude 前奏		Lilly Shibata-Salley
Doxology 頌栄 讃美	J 539 (1) / E695 (1)	Congregation
Opening Prayer 祈禱		Pastor Ogawa
Scripture Reading 聖書	ルカ / Luke 22:31,32	Butch Gozo
Hymn 讃美歌	聖歌 295 / Hymnal 326	Congregation
Pastoral Prayer 牧会祈禱		Roland Idolor
Offering 献金	Adventist World Radio	Butch Gozo
Children's Story 子供の話		Video
Sermon 説教	「ふるいの時」	Pastor Ogawa
Translation 通訳	“The Shaking”	Lilly Shibata-Salley
Hymn 讃美歌	讃美 524 / Hymnal 569	Congregation
Benediction 祝禱		Pastor Ogawa
Praise 讃美	“Jesus is coming again”	Congregation
Postlude 後奏		Lilly Shibata-Salley

献金 *Offering*

To Our Guests: *This is a freewill offering.
All gifts are given freely and with thanksgiving.*

安息日学校 *Sabbath School*

11:45 am - 12:45 am

Sabbath School Opening Song:	讃美歌 521/ Hymnal 318 聖歌 591/ Hymnal 306 “Because He Lives”
Opening Prayer & Welcome	Cece Balusa
Remarks 祈りと校長挨拶	
Lesson Study 聖書研究	Team (ENG), Peter (ONL), Mayuko (JPN),

聖書朗読 *Scripture Reading*

「シモン、シモン、見よ、サタンはあなたがたを麦のようにふるいにかけてることを願って許された。しかし、わたしはあなたの信仰がなくなるように、あなたのために祈った。それで、あなたが立ち直ったときには、兄弟たちを力づけてやりなさい。」
ルカ 22:31,32

“Simon, Simon! Indeed, Satan has asked for you, that he may sift you as wheat. But I have prayed for you, that your faith should not fail; and when you have returned to Me, strengthen your brethren.”
Luke 22:31,32

讃美 *Praise*

つのぶえを吹き鳴らせ	Jesus Is Coming Again! (#213)
つのぶえを吹き鳴らせ 主イエスは来たもう ほめ歌え声高く 主イエスは来たもう われらの主イエスは ふたたび来たもう	Lift up the trumpet, and loud let it ring: Jesus is coming again! Cheer up, ye pilgrims, be joyful and sing! Jesus is coming again!